



Casa Àmerica Catalunya

## CUENTAN QUE CUENTAN...

I Jornadas sobre Literatura Infantil y Juvenil Latinoamericana

26, 27 y 28 de mayo 2009

Casa Àmerica Catalunya presenta las primeras **Jornadas sobre Literatura Infantil y Juvenil Latinoamericana** para dar a conocer la **producción literaria** que en este ámbito existe en América Latina y difundir las exitosas acciones de **promoción de la lectura** que se han llevado a cabo en países como Venezuela, Argentina o Colombia.

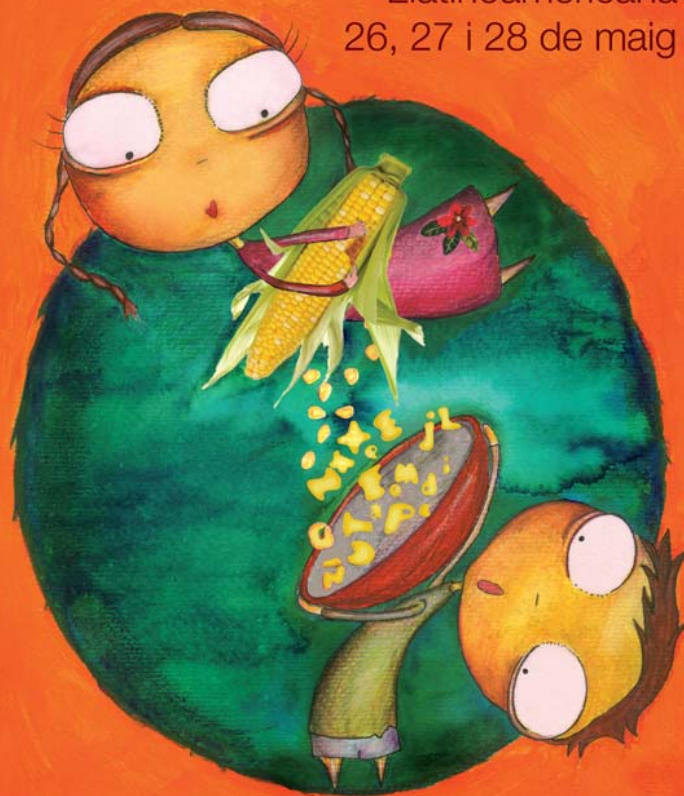
Dirigidas a educadores, bibliotecarios, promotores de lectura, editores y público en general, estas jornadas ofrecen la oportunidad de conocer, a través de sus libros, las distintas realidades de América Latina, además de contribuir a los **procesos de integración, diversidad y diálogo intercultural** por los que actualmente apuesta nuestra sociedad.

**Del 26 al 28 de mayo**, a partir de múltiples actividades –mesas redondas, talleres, encuentros literarios con escuelas, muestra de libros–, **escritores, ilustradores, investigadores y editores** de literatura infantil y juvenil latinoamericana abordarán el presente de este tema desde los diferentes sectores de producción.

Aunque poco difundida en nuestro país, la literatura infantil y juvenil (LIJ) latinoamericana se convierte en una excelente opción para dar a conocer las realidades, tradiciones, personajes y sueños de esa extensa amalgama que compone América Latina, porque **Cuentan que cuentan...**

## CUENTAN QUE CUENTAN...

I Jornades de Literatura Infantil i Juvenil  
Llatinoamericana  
26, 27 i 28 de maig



Entrada lliure  
Còrsega 299, entresòl  
Més informació: [www.americat.net](http://www.americat.cat)



Casa Àmerica Catalunya

## PROGRAMA

ACTIVIDAD, HORARIO, LUGAR	MARTES 26 mayo	MIÉRCOLES 27 mayo	JUEVES 28 mayo
<b>Encuentros literarios infantiles</b> (Mañanas. Casa Àmerica Catalunya)	Encuentro de escolares con el escritor e ilustrador <b>Ivar Da Coll</b> .	Encuentro de escolares con la escritora e ilustradora <b>Monique Zepeda</b> .	Encuentro de escolares con el escritor <b>Evelio José Rosero</b> .
<b>Talleres</b> 10:00 - 13:30 Biblioteca Xavier Benguerel - SDLIJ	<b>“Un juego de itinerarios. Acercamientos posibles a la LIJ latinoamericana”</b> <b>Martina Fittipaldi</b>	<b>“Lectura de álbumes. Funcionamiento y función de las imágenes y la gráfica”</b> <b>Cecilia Silva Díaz</b>	<b>“Las emociones en la ilustración: el álbum ilustrado”</b> <b>Javier Zabala</b>
<b>Conferencias</b> 18:30 - 19:30 Casa Àmerica Catalunya	<b>“Historias de lectores”</b> Conversatorio entre los escritores <b>Cristina Peri Rossi</b> y <b>Rodrigo Fresán</b> sobre sus lecturas infantiles.	<b>“Sentir y transmitir. El arte de los mediadores de lectura en contextos de crisis”</b> Conferencia de <b>Michèle Petit</b> <b>17:30h</b>	<b>“Literatura infantil latinoamericana. Dos siglos en la mira”</b> Conferencia de <b>Antonio Orlando Rodríguez</b>
<b>PAUSA – CAFÉ</b> Palabra y música 19:30 - 20:00	Narración de cuentos de América Latina. <b>Martha Escudero</b>		
<b>Mesas redondas</b> 20:00 - 21:30 Casa Àmerica Catalunya	<b>“Entre la imaginación y la realidad”</b> Los temas de la LIJ latinoamericana  - <b>Monique Zepeda</b> . Escritora e ilustradora - <b>Ivar Da Coll</b> . Escritor e ilustrador - <b>Roberto Sotelo</b> . Bibliotecario - <b>Evelio José Rosero</b> . Escritor  Modera: <b>Antonio Orlando Rodríguez</b> , escritor e investigador de LIJ	<b>“Autores de allá, lectores de aquí”</b> Editar para niños  - <b>Pablo Larraguibel</b> . Editorial Ekaré - <b>Carlos Tejada</b> . Editorial Fondo de Cultura Económica  Modera: <b>Iolanda Batallé</b> . Editora de Beascoa, Lumen y Montena, del grupo Random House Mondadori  <b>18:45h</b>	<b>“Animar a la lectura”</b> Experiencias de promoción de lectura en contextos diversos  - <b>Brenda Bellorín</b> . Banco del Libro (Venezuela) - <b>Roberto Sotelo</b> . Revista electrónica Imaginaria (Argentina) - <b>Tatiana Jaramillo</b> . Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra (Colombia) - <b>Mercè Canela</b> . Revista Cavall Fort (Catalunya)  Modera: <b>Teresa Colomer</b> . UAB
<b>CLAUSURA</b> 21:30 - 22:00 Casa Àmerica Catalunya			Intervención poético-musical <b>Taller de los Juglares</b>
<b>Exhibición de libros.</b> Centro de Documentación Casa Àmerica Catalunya	<b>Exhibición de libros</b>	<b>Exhibición de libros</b>	<b>Exhibición de libros</b>

## Martes 26 de mayo

**10.00 - 13:30 horas** (Biblioteca Xavier Benguerel – SDLIJ)  
“Un juego de itinerarios. Acercamientos posibles a la LIJ latinoamericana”, a cargo de la investigadora **Martina Fittipaldi** (Argentina).

### 18.00 horas – Inauguración

#### 18.30 horas – “Historias de lectores”

Conversatorio entre los escritores **Cristina Peri Rossi** y **Rodrigo Fresán** sobre sus lecturas infantiles.

#### 19:30 horas – Pausa café – Palabra y música

Cuentos latinoamericanos, por la narradora **Martha Escudero** (México).

#### 20.00 horas – “Entre la imaginación y la realidad”

Mesa redonda sobre los temas de la LIJ latinoamericana.

La riqueza de la LIJ latinoamericana se ve reflejada en los diversos temas que aborda. Relatos de tradición oral, contenidos sociales, identidad cultural, historias llenas de fantasía o temas tan universales como la amistad, la familia, la muerte y el amor, son algunos de los tópicos tratados en los libros latinoamericanos para niños y jóvenes y sobre los cuales invitamos a reflexionar desde la visión de escritores, ilustradores y especialistas.

- **Ivar Da Coll**, escritor e ilustrador (Colombia)
- **Roberto Sotelo**, bibliotecario y especialista en literatura infantil y juvenil (Argentina)
- **Monique Zepeda**, escritora e ilustradora (México)
- **Evelio José Rosero**, escritor (Colombia)

Modera: **Antonio Orlando Rodríguez**, escritor e investigador de literatura infantil y juvenil (Cuba).

## Miércoles 27 de mayo

**10.00 - 13:30 horas** (Biblioteca Xavier Benguerel – SDLIJ)  
“Lectura de álbumes. Funcionamiento y función de las imágenes y la gráfica en libros de literatura infantil y juvenil”, a cargo de la investigadora y editora **Cecilia Silva Díaz** (Venezuela).

#### 17.30 horas – “Sentir y transmitir. El arte de los mediadores de lectura en contextos de crisis”

Conferencia de **Michèle Petit**, antropóloga e investigadora de la lectura (Francia).

#### 18.45 horas – “Autores de allá, lectores de aquí”

Conversatorio sobre la edición infantil y juvenil.

A diferencia del *boom* latinoamericano de los años 60 y 70, la literatura infantil y juvenil de América Latina tiene poca difusión y un mercado editorial muy reducido en nuestro país. El objetivo de esta mesa será analizar cómo se articula la edición en este ámbito, quiénes son sus protagonistas y cuáles son las perspectivas que se plantean de cara al futuro. Participan:

- **Pablo Larraguibel**, editor de Ekaré (Venezuela)
- **Carlos Tejada**. Editorial Fondo de Cultura Económica (México)

Modera: **Iolanda Batallé**, editora de Beascoa, Lumen y Montena, del grupo Random House Mondadori (España).

## Jueves 28 de mayo

**10.00 - 13:30 horas** (Biblioteca Xavier Benguerel – SDLIJ)  
"Las emociones en la ilustración: el álbum ilustrado", a cargo del ilustrador **Javier Zabala** (España), Premio Nacional de Ilustración 2005.

**18:30 horas** – "Literatura infantil latinoamericana. Dos siglos en la mira"  
Conferencia de **Antonio Orlando Rodríguez**, escritor e investigador de literatura infantil y juvenil (Cuba).

**20:00 horas** – "Animar a la lectura"  
Mesa redonda sobre estrategias y experiencias de promoción de la lectura

Presentación de buenas prácticas en programas de animación a la lectura que, si bien se desarrollan en contextos geográficos y sociales diversos, comparten un objetivo común: la formación de lectores autónomos, creativos y críticos. Participan:

- **Brenda Bellowin**, investigadora y crítica de literatura infantil y juvenil (Venezuela)
- **Tatiana Jaramillo**, coordinadora de proyectos Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra (Colombia)
- **Roberto Sotelo**, codirector de la Revista electrónica Imaginaria (Argentina)
- **Mercè Canela**, escritora y directora de la revista Cavall Fort (Catalunya)

Modera: **Teresa Colomer**, investigadora de literatura infantil y juvenil y profesora de la Universitat Autònoma de Barcelona (Catalunya).

**21.00 horas** – "Un sonido de cuentos"  
Cierre artístico. Espectáculo de música y poesía a cargo de **El Taller de los Juglares** (Venezuela).



## Encuentros literarios infantiles

Alumnos de tres escuelas catalanas trabajarán, durante los meses previos a las jornadas, la obra de algunos de los escritores invitados: **Ivar Da Coll**, **Monique Zepeda** y **Evelio José Rosero**.

Durante las mañanas de realización de las Jornadas, los pequeños pondrán en común sus conocimientos y participarán de un encuentro con los escritores invitados, con quienes conversarán sobre su obra y sobre la experiencia creativa y artística en literatura.

## Muestra de libros

Con motivo de las jornadas el Centro de Documentación de Casa Àmerica Catalunya ha iniciado el desarrollo de un fondo de libros de literatura infantil y juvenil latinoamericana, que tiene por objetivo dar a conocer la rica producción de autores e ilustradores, así como ofrecer una serie de títulos que tienen como protagonista ese extenso territorio que va desde México hasta Argentina. Libros de realismo social o títulos que abordan las culturas indígenas y los mitos, leyendas e historias de tradición oral de los diferentes países de América Latina, son parte de las temáticas que recogerá esta colección. El fondo bibliográfico también incluirá algunos títulos de escritores clásicos de América Latina y editados pensando en el público infantil y juvenil. Autores como Gabriel García Márquez, Eduardo Galeano, Julio Cortázar, Santiago Roncagliolo, Juan Villoro, acompañan a los clásicos de la LIJ Latinoamericana como Ligya Bojunga Nunes, Ana María Machado, María Elena Walsh, Franciso Hinojosa, Marina Colasanti, entre otros. Durante el desarrollo de las jornadas el público podrá tener acceso a una primera muestra de lo que será esta colección.

## Talleres

En colaboración con el Consorcio de Bibliotecas de Barcelona, las Jornadas ofrecen también sesiones de trabajo con algunos de los expertos invitados, que se llevarán a cabo por las mañanas en la **Biblioteca Xavier Benguerel de Barcelona** (Av. Bogatell, 17), centro que alberga el **Servicio de Documentación de Literatura Infantil y Juvenil (SDLIJ)**.

Los talleres programados son:

### **Martes 26, 10:00h-13:30h**

"Un juego de itinerarios. Acercamientos posibles a la LIJ latinoamericana". A cargo de la investigadora **Martina Fittipaldi** (Argentina).

### **Miércoles 27, 10:00h-13:30h**

"Lectura de álbumes. Funcionamiento y función de las imágenes y la gráfica en libros de literatura infantil y juvenil". A cargo de la investigadora y editora **Cecilia Silva Díaz** (Venezuela).

### **Jueves 28, 10:00h-13:30h**

"Las emociones en la ilustración: el álbum ilustrado". A cargo del ilustrador **Javier Zabala** (España), Premio Nacional de Ilustración 2005.

Información e inscripciones:

[calvobn@diba.cat](mailto:calvobn@diba.cat)  
[morenovc@diba.cat](mailto:morenovc@diba.cat)



## PARTICIPANTES

### CRISTINA PERI ROSSI

Nació en Montevideo y se exilió en París y en Barcelona, donde vive desde 1973. Su obra abarca todos los géneros. Es la única escritora hispanoamericana que ha ganado dos veces el premio al mejor libro traducido en EEUU, por su poemario *Babel bárbara* (también obtuvo el Premio Ciudad de Barcelona) y por sus relatos *Indicios pánicos*. Después de haber publicado su *Poesía reunida*, obtuvo el premio Ciudad de Torrevieja por *Habitación de hotel* y el Premio Loewe de poesía por *Playstation*, siendo la primera mujer en obtener este galardón. Su novela *La nave de los locos* está considerada como una de las mejores del post-boom latinoamericano. Es autora de varios libros de relatos, recopilados en *Cuentos reunidos*, y ha publicado también ensayos: *Cuando fumar era un placer* y *Fantasías eróticas*. Tiene una amplia labor periodística, publicada en *El pulso del mundo*.

### RODRIGO FREJÁN

Escritor argentino, considerado como uno de los más "promisarios escritores jóvenes" del panorama narrativo latinoamericano. Su primer libro, *Historia Argentina*, permaneció durante seis meses en la lista de best-sellers, fue elegido por la crítica como la revelación narrativa de 1991. Varios cuentos de ese libro aparecieron en diversas antologías en Argentina, España, Inglaterra, México y Venezuela. Su libro *Esperanto* (1995) mereció el elogio general de la crítica y, en 1998, su novela *La velocidad de las cosas* fue una de las mejor novelas argentinas publicadas ese año. Desde 1984, también ha ejercido el periodismo en numerosos medios, escribiendo sobre gastronomía, música, crítica literaria y cine.

### IVAR DA COLL RÖSTRÖM

Escritor e ilustrador colombiano, es uno de los representantes más sobresalientes de la literatura infantil latinoamericana. En el año 1999 fue nominado al Premio Hans Christian Andersen en la categoría de ilustración y fue incluido en la Lista de Honor de IBBY (International Board on Books for Young People), un reconocimiento a la excelencia en la autoría de obras infantiles. Inició su carrera artística a la edad de 12 años, vinculándose al grupo de títeres "Teatro de muñecos Cocoliche". Esa experiencia le sirvió para desarrollar, de forma autodidacta, una carrera de ilustrador y escritor de libros para niños. En 1985, es invitado a participar en un proyecto editorial en el cual crea la exitosa serie de Chigüiro. A partir de ese trabajo, empieza a escribir e ilustrar sus propias historias entre las que destacan libros como *Tengo miedo*; *El día de muertos*; *Hamamelis*, *Miosotis* y *el señor Sorpresa* o *Pies para la princesa*.

### ROBERTO SOTELO

Profesor de enseñanza primaria, bibliotecario y especialista en literatura infantil y juvenil (LIJ). Miembro fundador de ALIJA (Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de la Argentina, Sección Nacional de IBBY), donde integró su Comisión Directiva entre 1997 y 2001. Ha participado y coordina varios programas y talleres de fomento de la lectura como "Leo, leo... ¿qué lees?" (2006, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires) o "Donde viven los libros" (2009). Creador de la Biblioteca del Ratón, centro público especializado en libros para chicos y jóvenes, que dirigió entre 1992 y 2003. En el ámbito editorial, fue director de la colección "La Pluma Encantada", de Editorial Métodos (Buenos Aires, 1987-1989), y posteriormente coordinador editorial de Libros del Quirquincho (Buenos Aires, 1989-1994). También es coautor de varios libros para niños. Desde 1999 codirige *Imaginaria*, revista electrónica sobre literatura infantil y juvenil que circula por email y en internet, distinguida con los premios Pregonero 2001; Julio Cortázar 2002; Mate.ar 2004; Madre Teresa 2006 y Platero 2006 (España).

## MONIQUE ZEPEDA

Nacida en Ciudad de México. Licenciada en Pedagogía en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y diplomada por La Sorbona de París en Estudios Generales de Psicología, realizó la maestría en Psicología Clínica Infantil en la Universidad Autónoma del Estado de Morelos. Es autora de publicaciones para maestros: *Escuela viva*, *Profesión: Maestro y Aprendiendo juntos*. Asimismo, es autora de diversos cuentos infantiles: *Un corazón lleno de suerte*; *La llave maestra*; *Marita no sabe dibujar*; *Las piñatas*; *María la curandera* y *El cuaderno de Pancho*, este último ganador del Premio El Barco de Vapor (2000).

## ANTONIO ORLANDO RODRÍGUEZ

Escritor cubano residente en EEUU, ganador del Premio Alfaguara de Novela 2008 por su obra *Chiquita*. Ha publicado investigaciones como *Escuela y poesía* (1997); *Panorama histórico de la literatura infantil en América Latina y el Caribe* (1994) y *Literatura infantil de América Latina* (1993). Entre sus obras de ficción para niños están *La gata de los pintores* (2009); *El rock de la momia y otros versos diversos* (2006); *El Sueño* (1994); *Mi bicicleta es un hada* (1993); *Cuentos de cuando La Habana era chiquita* (1984) y *Abuelita Milagro* (1977). Fue editor de la *Revista latinoamericana de literatura infantil y juvenil* (Fundalectura-Colombia). En 1999 creó, junto con Sergio Andricaín, [www.cuatrogatos.org](http://www.cuatrogatos.org), una web dedicada a los libros infantiles en español. También es autor de los libros para adultos *Aprendices de brujo* (2002); *El León y la Domadora* (1998); *Querido Drácula* (1989) y *Strip-tease* (1985).

## PABLO LARRAGUIBEL

Director en Europa de la editorial venezolana Ekaré, que desde hace 25 años se dedica a la publicación –especialmente a la literatura infantil y juvenil– y cuyo catálogo lo componen más de 150 títulos.

## EVELIO JOSÉ ROSEÑO

Escritor y periodista colombiano, su obra ha sido traducida a varios idiomas y ha participado en diversas antologías nacionales e internacionales. Su libro *Los ejércitos* obtuvo el II Premio Tusquets Editores de Novela en el año 2006. Su producción novelística se alterna con la creación de relatos para jóvenes y niños: *Pelea en el parque*, premio Fundalectura 1992; *Para subir al cielo*; el libro de cuentos *El aprendiz de mago*, Premio Colcultura 1992; y la obra de teatro *Ahí están pintados*. En el año 2001 ganó el Primer Premio en el IX Concurso Nacional de Cuento Infantil Comfamiliar del Atlántico con el cuento *Teresita Cantaba*.

## MICHÈLE PETIT

Antropóloga, ha realizado estudios en sociología, lenguas orientales y psicoanálisis. Es investigadora del Laboratorio “Dinámicas sociales y recomposición de los espacios” del Centro Nacional para la Investigación Científica y de la Universidad de París 1, Francia. Desde 1992, trabaja sobre la lectura y la relación con los libros privilegiando los métodos cualitativos y, en particular, el análisis de la experiencia de los lectores. Ha coordinado investigaciones sobre la lectura en el medio rural y sobre el papel de las bibliotecas públicas en la lucha contra los procesos de exclusión. En los últimos años, ha profundizado el análisis de la contribución de la lectura en la construcción o la reconstrucción del yo, particularmente en espacios en crisis, una investigación recién publicada bajo el título *El arte de la lectura en tiempos de crisis*. También es autora de *Una infancia en el país de los libros* (2008), *Leer & liar* (2005) o *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público* (2001), entre otros, y ha publicado artículos y conferencias en revistas y publicaciones especializadas.

## CECILIA SILVA DÍAZ

Docente, investigadora y editora de literatura infantil. Doctora por la UAB donde su tesis sobre los álbumes metaficcionales obtuvo el Premio Extraordinario de Doctorado 2005-2006. Realizó una maestría en literatura infantil en Simmons College en Boston (EEUU). Durante seis años coordinó el Centro de Estudios del Banco del Libro de Venezuela. Ha impartido cursos en diversas instituciones de España (UAB, Escola Eina de Disseny i Art, Universitat de Valencia); de EE.UU (UCLA, University of Arizona) y de América Latina (Comfenalco de Colombia y Banco del Libro). Ha sido miembro del jurado del premio Norma Fundalectura y del Premio Andersen de IBBY (Organización Mundial del Libro Infantil) y representante de Venezuela ante esa organización. Como investigadora ha presentado artículos y ponencias sobre diversos temas relacionados con los libros para niños y es miembro del Grup GRETEL de la UAB, cuya principal línea de investigación es el uso escolar de la literatura infantil. Actualmente es editora de Ediciones Ekaré y coordina el Máster en Libros y Literatura Infantil que dirige la doctora Teresa Colomer.

## TATIANA JARAMILLO

Promotora de lectura colombiana. Licenciada en Lingüística y Literatura de la Universidad de Antioquia y especialista en Animación juvenil. Inicia su trabajo en el ámbito de la promoción de la lectura hace 11 años, en la Red de Bibliotecas del Municipio de Medellín. Posteriormente, coordina los programas de lectura de la Biblioteca Guayabal de Comfenalco Antioquia, donde desarrolla un intenso trabajo comunitario y de formación de maestros, impulsando la creación del Taller Literario Ojos de Poeta y participando en el diseño de exposiciones de literatura infantil y juvenil. Fue consultora del programa “El Valor de la Palabra”, promovido por la Presidencia de Colombia. Actualmente es coordinadora de proyectos de la Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra, donde también dirige la revista *El Conde Letras*, publicación literaria para niños y jóvenes. Es coautora del libro *Seres de los reinos olvidados* y ha publicado artículos en medios como *El Colombianito*; *Cincuenta libros sin cuenta*; la *Revista Literaria Contextos* y *Medellín está escrita en sus calles*.

## BRENDA BELLORÍN

Investigadora y crítica literaria de literatura infantil. Licenciada en Letras por la Universidad Central de Venezuela. Ha trabajado en el Banco del Libro de Venezuela desde 1994 hasta 2008, donde coordinó algunas publicaciones y el Comité de Evaluación de Libros. Ha colaborado con editoriales como Ekaré y el Fondo de Cultura Económica, así como en varias publicaciones especializadas en cultura escrita y literatura infantil. Entre 2006 y 2008, fue profesora de Literatura Infantil y Promoción de la Lectura en la Escuela de Letras de la Universidad Central de Venezuela. Actualmente es coordinadora y profesora del Master en Libros y Literatura Infantil y Juvenil de la Universitat Autònoma de Barcelona, que dirige la Dra. Teresa Colomer.

## MERCÈ CANELA

Arqueóloga de formación, publica su primer libro en 1976, *De qui és el bosc?*. Con *L'escarabat verd* (1977) gana el Premio Josep Maria Folch i Torres. Desde entonces ha publicado una veintena de libros, siendo los más recientes *La casa de les acàcies* (1997); *Els dimarts del senyor F.* (1998); *Una pintura als llençols* (2004) i *La butxaca prodigiosa* (2007). Fruto de su dedicación a la literatura infantil y juvenil, ha sido galardonada con el Premio de la Crítica Serra d'Or (1982), L'Esparver (1982) o el Premio El Vaixell de Vapor (1991). En 1984 fue incluida en la lista de honor de IBBY (International Board on Books for Young People). Desde el año 1998, compagina la escritura y la traducción con la dirección de *Cavall Fort*, una de las principales revistas infantiles y juveniles en catalán, que en 2006 lanzó un suplemento para los lectores más pequeños, *El Tatano*. Actualmente, Mercè Canela es vicepresidenta de la Associació d'Escriptors en Llengua Catalana.

## TERESA COLOMER

Licenciada en Filología Hispánica y Filología Catalana y doctora en Ciencias de la Educación, ejerce como profesora en la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB). Ha publicado más de 150 artículos y libros sobre LIJ y sobre la enseñanza de la lectura y la literatura, como *Andar entre libros* (Fondo de Cultura Económica); *Introducción a la literatura infantil* (Síntesis), o *La Formación del lector literario. Narrativa infantil y juvenil actual* (Fundación GSR), por los que ha recibido premios como el de Pedagogía de Rosa Sensat, en España, o el Cecilia Meireles en Brasil. En la actualidad es directora del Máster Internacional a distancia en Libros y Literatura para niños y jóvenes (UAB-Banco del Libro-FGSR y FSM) y del Máster oficial interuniversitario de Biblioteca escolar y promoción de la lectura (UAB-UB). Dirige el grupo de investigación GRETEL sobre educación literaria y literatura infantil y juvenil y forma parte de más de diez consejos editoriales de revistas educativas de Iberoamérica.

## MARTINA FITTIPALDI

Profesora en Letras por la Universidad Nacional de Salta (Argentina) y Máster en Didáctica de la Lengua y la Literatura por la UAB. Ha sido docente en los ámbitos de educación secundaria y universitaria. Como mediadora e investigadora del Plan Nacional de Lectura de Argentina, ha impartido cursos, talleres y seminarios destinados a diversos públicos. Como investigadora ha presentado comunicaciones y ha publicado artículos sobre diversos temas relacionados con la lectura y la literatura. Actualmente, y gracias a una beca del Ministerio de Asuntos Exteriores y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (MAE-AECID), cursa el Doctorado en Didáctica de la Lengua y la Literatura de la UAB y el Máster en Libros y Literatura para Niños y Jóvenes, organizado por el Banco del Libro de Venezuela, la Universidad Autónoma de Barcelona, la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y la Fundación SM.

## JAVIER ZABALA

Estudia Diseño Gráfico e Ilustración en las Escuelas de Arte de Oviedo y Madrid, y desde 1989 trabaja para las más prestigiosas editoriales y revistas españolas y del extranjero (Inglaterra, Italia, Suiza, China, Japón, EE.UU., Alemania, Egipto). Ha ilustrado más de 70 libros, de algunos de los cuales también es el autor del texto. Sus libros han sido traducidos a 15 idiomas. Ha colaborado con distintas instituciones en jornadas de animación a la lectura, conferencias, ponencias, mesas redondas, en Europa y Latinoamérica. Organiza e imparte talleres de ilustración y creación artística para adultos y niños y ha participado en numerosas exposiciones por todo el mundo. En 2005 recibe la Mención de Honor de los Premios de la Feria Internacional de Bolonia por su libro "Pictogramas en la Historia de D Quijote de la Mancha" (SM) y el Premio Nacional a las Mejores Ilustraciones de Libros Infantiles y Juveniles por "El Soldadito Salomón" (SM).

## IOLANDA BATALLE

Editora y Jefa de Prensa de la división infantil y juvenil de Random House Mondadori (editoriales Beascoa, Lumen infantil y Montena). Licenciada en Filología Anglogermánica por la Universitat de Barcelona y periodista, ha colaborado como escritora en tres antologías de cuentos publicadas en las editoriales Proa y Caballo de Troya, y como traductora en varios títulos de la división infantil y juvenil de Random House Mondadori.

## MARTHA ESCUDERO

Nacida en Ciudad de México, reside en Barcelona desde 1993. Es narradora oral y su repertorio se nutre de mitos, cuentos, leyendas tradicionales y relatos de autor, acompañando a veces la narración con música y canciones. Desde 1997, es programadora del ciclo de cuentos para adultos "Contes i Cuentos", en el Harlem Jazz Club de Barcelona. Socia fundadora de la Associació de Narradores i Narradors (ANIN), ha publicado cuatro adaptaciones de cuentos en la colección "Contes de tots colors" (Ed. Espasa), así como varios artículos de reflexión sobre el hecho narrativo en revistas especializadas ("Ñ", "Calco" y "Tantàgora"). Ha participado en diferentes festivales, ciclos y maratones de narración oral en España, Portugal, Brasil y México.

## ERNESTO RUIZ LEANDRO (TALLER DE LOS JUGLARES)

Nació en Caracas-Venezuela en 1960. Inició su actividad educativa al frente del coro del Colegio San Ignacio de la Compañía de Jesús en 1979, donde trabajó por espacio de 23 años. Durante más de una década fue violinista de la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar. También es cantante y narrador oral. Ha trabajado en la grabación de cuentos para la colección "A Dúo", de la Editorial Ekaré, como *El perro del cerro y la rana de la sabana*, de Ana María Machado, o bien la versión musical de *La pulga y el piojo* y *Chumba la cachumba*. En España, ha actuado en distintas bibliotecas públicas, centros educativos, ferias, cafés y librerías de Barcelona, Madrid, Salamanca, Santander, Bilbao, Gijón, Oviedo y Pamplona.

## Enlaces de interés

### **Biblioteca Xavier Benguerel**

[Servicio de Documentación de Literatura Infantil y Juvenil \(SDLIJ\)](#)

### **Biblioteques de Barcelona**

[www.bcn.es/biblioteques](http://www.bcn.es/biblioteques)

### **Associació de Mestres Rosa Sensat**

[www.rosasensat.org](http://www.rosasensat.org)

### **Grupo de investigación GRETEL**

[www.gretel.cat](http://www.gretel.cat)

[www.pangea.org/gretel-uab](http://www.pangea.org/gretel-uab)

### **Fundación Germán Sánchez Ruipérez**

[www.fundaciongsr.es](http://www.fundaciongsr.es)

### **Asociación Nacional de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil**

[www.uvigo.es/anilij](http://www.uvigo.es/anilij)

### **Consell català de Literatura Infantil i Juvenil**

[www.clijcat.cat](http://www.clijcat.cat)

### **Fundación SM**

[www.fundacion-sm.com](http://www.fundacion-sm.com)

### **FUNDALECTURA**

[www.fundalectura.org](http://www.fundalectura.org)

### **Revistas electrónicas**

[www.imaginaria.com.ar](http://www.imaginaria.com.ar)

[www.cavallfort.net](http://www.cavallfort.net)

[www.cuatrogatos.org](http://www.cuatrogatos.org)

[www.revistaclij.com](http://www.revistaclij.com)

### **Editoriales**

[www.ekare.com](http://www.ekare.com)

[www.fondodeculturaeconomica.com](http://www.fondodeculturaeconomica.com)

[www.librosdelzorrojo.com](http://www.librosdelzorrojo.com)

[www.randomhousemondadori.es](http://www.randomhousemondadori.es)

### **Fomento de la lectura**

[www.bancodelibro.org.ve/portal/](http://www.bancodelibro.org.ve/portal/)

[www.sierraifabra.com](http://www.sierraifabra.com)

**Organiza:** Casa Amèrica Catalunya.

**Colabora:** Consulado General de México en Barcelona.

**Con el apoyo de:** Consorci de Biblioteques de Barcelona;  
Máster Internacional en Libros y Literatura para Niños y Jóvenes  
de la Universitat Autònoma de Barcelona.



## Amor en la biblioteca

Liliana Cinetto (Argentina)

*Cuentan que cuentan que había una vez una princesa que vivía en un estante de una vieja biblioteca.*

*Su casa era un cuento de hadas, que casi nadie leía, que estaba entre un diccionario y un libro de poesías.*

*Solamente algunos chicos acariciaban sus páginas y visitaban a veces su palacio de palabras.*

*Desde la torre más alta, suspiraba la princesa. Lágrimas de tinta negra delectaban su tristeza.*

*Es que ella estaba aburrida de vivir la misma historia que de tanto repetir se sabía de memoria:*

*la bruja que la hechizaba por envidiar su belleza y el príncipe la salvaba para casarse con ella.*

*Cuentan que cuentan que un día justo en el último estante alguien encontró otro libro que no había visto antes.*

*Al abrir con suavidad sus hojas amarillentas salió un capitán pirata que estaba en esa novela.*

*Asomada entre las páginas la princesa lo miraba. Él dibujó una sonrisa sólo para saludarla.*

*Y tarareó la canción que el mar le canta a la luna y le regaló un collar hecho de algas y espuma.*

*Sentado sobre un renglón el pirata, cada noche, la esperaba en una esquina del capítulo catorce.*

*Y la princesa subía una escalera de sílabas para encontrar al pirata en la última repisa.*



*Así se quedaban juntos hasta que salía el sol, oyendo el murmullo tibio del mar, en un caracol.*

*Cuentan que cuentan que en mayo los dos se fueron un día y dejaron en sus libros varias páginas vacías.*

*Los personajes del libro ofendidos protestaban: "Las princesas de los cuentos no se van con los piratas".*

*Pero ellos ya estaban lejos, muy lejos, en alta mar y escribían otra historia conjugando el verbo amar.*

*El pirata y la princesa aferrada al brazo de él navegan por siete mares en un barco de papel.*